



# INFORMASON & REKURSUS PA INKILINUS

## Obrigatoriú pa Dekretu-Lei txomadu Housing Stability Notification

Si bô é un inkilinu di Boston, podê ser ki bu ta kualifikâ pa ajuda di kes ajênsias li dibaxu. Sertus limitis di rendimentu y otus kritérius di kualifikason podê ser aplikadu.

Pa ajuda pa rezolvê asuntus di sinhoriu/inkilinu, inkluidu ordi di despeju, ajuda pa djobê kaza, referênsias pa servissu juridiku y pa pidi ajuda finanseru, vizitâ: [boston.gov/housing-stability](http://boston.gov/housing-stability) o txomâ (617) 635-4200.

Pa ajuda pa rendâ kaza, pagamentu di renda atrazadu y/o despezas ku mudansa, vizitâ:  
**State Rental Relief Fund (RAFT)**  
[mass.gov/covid-19-getting-help-with-housing-costs](http://mass.gov/covid-19-getting-help-with-housing-costs) o kontatâ 211  
**City Rental Relief Fund**  
[boston.gov/rental-relief](http://boston.gov/rental-relief) o kontatâ 311

Pa ajuda juridiku y defeza na despeju, kontatâ:  
**Great Boston Legal Services**  
(617) 371-1234  
**Harvard Legal Aid Bureau**  
(617) 495-4408  
**Legal Services Center of Harvard Law School**  
617-390-2535

## GABINETI HOUSING STABILITY TENANTS' RIGHTS PA DIREITUS DI INKILINU NA KAZU DI DEPEJU

É inportanti pa bu konsultâ un advogadu logu ki for possivel. Komu inkilinu, bu podê, **ma bu ka ten ki**, sai di kaza dentu di data di prazu na Notice to Quit (avizu di sinhoriu pur karta). **SÓ TRIBUNAL KI PODÊ DABU ORDI PA BU SAÍ DI BU KAZA.** Gabinete di *Housing Stability* podê mandabu pa un advogadu y dabu otus rekursus di despeju (ordi pa saí di kaza). Vizitâ [boston.gov/eviction-questions](http://boston.gov/eviction-questions) pa mas informason.

Ten un moratória Federal pa despejus. Bu podê kualifikâ ma bu mestê priexê un formulariu di deklarason CDC na [boston.gov/eviction-questions](http://boston.gov/eviction-questions).

### NOTICE TO QUIT (avizu di despeju)

**Sinhoriu ta dâ inkilinu un ordi di despejâ /sai di sê kaza txomadu Notice to Quit (na maior parti di kazus)**

- Antessedênsia di avizu ta variâ dependendu di tipu di arrendmentu. Na maior parti di kazus, el ta ser di 14 o 30 dias, o un avizu di un periodu di renda.

### KEXA NA TRIBUNAL

**Sinhoriu ta dâ inkilinu un rezumu/sumáriu di prossesu di kexa (Complaint)**

- Intimason y Kexa (Summons y Complaint) ta ser dadu na mon pa un polissial/sherifi O dixadu na apartamentu di inkilinu y mandadu pa korreiu di primera klassi.
- Intimason y Kexa provavelmenti ta ten skritu data di bai tribunal, data pa dâ resposta, lokal di tribunal y manera di ten assessu a bu audiênsia pa telefone o pa telekonferênsia. **PRESTÂ ATENSON NA KES DATAS.**
- Maior parti di audiênsias ta fazedu pa Zoom. Si bu mestê assessu pa un konputador, txomâ pur favor pa un di kes rekursus juridiku na lista mas riba.
- Mas sertu é inkilinu dadu pelu menus 2.5 semana di antessedênsia di data di tribunal/korti. Mas informason sobri bu data di korti ta atxadu na [masscourts.org](http://masscourts.org)

### DÂ ENTRADA RESPOTA TXOMADU ANSWER AND DEMAND FOR JURY TRIAL (resposta y pididu pa audiênsia na tribunal)

**Inkilinu ten direitu di dâ entrada un dokumntu txomadu Answer and Demand for Jury Trial, y otus dokumentus dentu di prazu markadu ("Answer Date") na Kexa**

- Inkilinu podê dâ entrada na tribunal y dâ sinhoriu (o advogadu di sinhoriu) un *Answer and Demand for Jury Trial* ti data di Resposta dadu na Kexa.
- Resposta ta splikâ kualker defeza o kontra-kexa ki inkilinu ten kontra reklamason di sinhoriu pa possi, kualker renda debedu y kualker violason na kontratu di renda. Kontra-kexas é reklamasons ki inkilinu ten kontra sinhoriu, sima mau stadu di kaza o uzu erradu di depózi di seguransa (*security deposit*).
- Dentu di kel mesmu prazu, inkilinu ten direitu di pidi y intimâ solissitason di deskobertas txomadu *discovery requests* (pidi sinhoriu informason sobri kazu) y un Izijênsia pa Audiênsia na Tribunal (*Jury Trial*).



Uza kódigu QR o vizitâ [boston.gov/tenant-notification](http://boston.gov/tenant-notification) pa odjâ es dokumentu na otus linguas.

Es dokumentu é só pa fin informativu y el ka é un konsedju juridiku na nomi di Sidadi di Boston.

